

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 53 (1927)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Die verschleierte Vermieterin [Teil 3]  
**Autor:** Doyle, A. Conan  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-460633>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Die verschleierte Vermieterin

Eine Sherlock Holmes-Geschichte von A. Conan DOYLE.

3

(Nachdruck verboten)

Dann trat Leonardo mehr und mehr in mein Leben. Sie sehen, wie er ausah. Jetzt weiß ich, was für ein armseliger Geist in diesem prächtigen Körper steckte, aber verglichen mit meinem Manne, wirkte er wie der Erzengel Gabriel. Er bemitleidete mich und half mir, bis schließlich aus unserer Freundschaft Liebe wurde — tiefe, tiefe, leidenschaftliche Liebe — eine Liebe, von der ich wohl geträumt hatte, die ich aber nie zu empfinden gehofft hatte. Mein Mann ahnte es, aber ich glaubte, er war ebenso ein Feigling, wie ein Schuft, und jener Leonardo war der einzige Mensch, vor dem er sich fürchtete. Er rächte sich auf seine Art, indem er mich mehr denn je quälte. Eines Nachts brachten meine Schreie Leonardo bis zur Tür unseres Wohnwagens. Es wäre in dieser Nacht fast zu einem Drama gekommen, und mein Geliebter und ich waren uns darüber klar, daß es nicht mehr vermieden werden konnte. Mein Mann war nicht wert, weiter zu leben, wir beschloßen, daß er sterben sollte.

Leonardo war ein kluger Pläne schmiedender Kopf. Er war es, der den Plan erfand. Ich sage das nicht, um ihn zu belasten, denn ich war bereit, jede Gefahr mit ihm zu teilen. Aber ich hätte nie solch einen Plan ausklügeln können. Wir verfertigten eine Keule — Leonardo machte sie — und in dem bleiernen Kopf befestigte er 5 lange Stahlnägel, die Spitzen nach außen, in einer Anordnung, die der gespreizten Löwenpranke glich. Damit sollte mein Mann den Todesschlag bekommen, aber die Verletzung sollte aussehen, als ob sie von einem Tagenschlag des Löwen, den wir vorher freilassen wollten, herrühre.

\*

Es war eine pechschwarze Nacht, als mein Mann und ich hinuntergingen, wie es unsere Gewohnheit war, um das Tier zu füttern. Wir trugen das rohe Fleisch in einem Zinkeimer. Leonardo lauerte hinter der Ecke des großen Wagens, an dem wir vorüber mußten, ehe wir zum Käfig kamen, auf uns. Er war zu langsam und wir waren an ihm vorbei, bevor er zuschlagen konnte, aber er folgte uns auf den Zehenspitzen, und ich hörte das Krachen, als die Keule meines Mannes Hirnschale zerschmetterte. Mein Herz pochte vor Freude, als ich das hörte. Ich sprang vorwärts und schob den Riegel zurück, der die Tür des großen Löwenkäfigs schloß.

Und dann geschah das Schreckliche. Sie werden vielleicht schon gehört haben, wie rasch diese Bestien menschliches Blut wittern, und wie es sie erregt. Ein seltsamer Zerstinkt hatte dem Löwen gesagt, daß ein

Mensch erschlagen worden war. Als ich den Riegel zurückschob, sprang das Tier heraus und im Moment auf mich. Leonardo hätte mich retten können. Wenn er vorwärts gesprungen wäre und es mit seiner Keule geschlagen hätte, wäre es eingeschüchtert worden. Aber der Mann verlor seine Nerven. Ich hörte ihn vor Entsetzen laut schreien, dann sah ich ihn fehrtmachen und entfliehen. Im gleichen Moment gruben sich die Zähne des Löwen in mein Gesicht. Sein heißer widerlicher Atem hatte mir schon fast die Besinnung geraubt, so daß ich kaum die Schmerzen spürte. Mit meinen Handsflächen



... Mit meinen Handsflächen versuchte ich das große, dampfende, blutbefleckte Maul von mir abzuwehren . . . .

versuchte ich das große dampfende blutbefleckte Maul von mir abzuwehren, und ich schrie um Hilfe. Ich vernahm noch, daß das Lager in Aufruhr geriet und dann erinnerte ich mich dunkel, daß mich einige Männer, darunter Leonardo und Griggs, von den Takten des Löwen befreiten. Das war meine letzte Wahrnehmung, Mr. Holmes, für lange traurige Monate. Als ich wieder zu mir kam und in den Spiegel schaute, verfluchte ich jenen Löwen, oh — und wie verfluchte ich ihn — weniger darum, daß er meine Schönheit, sondern darum, daß er mein Leben nicht vernichtet hatte. Ich hatte mir einen Wunsch, Mr. Holmes, und gottlob auch das Geld, mir diesen Wunsch zu erfüllen. Ich wollte mein entstelltes Gesicht verhüllen, so daß nie ein menschliches Auge es sehen könne, und daß ich wohnen könne, wo mich nie jemand finden würde, der mich gekannt hatte. Das war alles, was mir zu tun übrig geblieben war, und das habe ich getan. Ein armes verwundetes Geschöpf, das sich in seine Höhle verkrochen hat, um zu sterben. Das ist das Ende von Eugenia Ronder."

Nachdem die unglückliche Frau ihre Geschichte beendet hatte, saßen wir, ergriffen von ihrem Schicksal, eine Weile schweigend da. Dann streckte Holmes seinen Arm aus und streichelte ihre Hand mit dem Ausdruck einer Anteilnahme, wie er sie selten gezeigt hat. „Armes Weib,“ sagte er, „armes Weib! Die Wege des Schicksals sind in der Tat schwer zu verstehen. Wenn es nach diesem Leben nicht später einen Ausgleich gibt, dann ist das Leben hier ein grausamer Scherz. Aber wie erging es Leonardo?“

„Ich sah ihn nie wieder, noch hörte ich von ihm. Vielleicht war es unrecht von mir, so bitter gegen ihn zu fühlen. Er hätte ebenso gut eine jener Kuriositäten der Natur, mit denen wir im Lande herumzogen, geliebt haben können, wie das verstümmelte Menschenkind, das der Löwe aus mir gemacht hatte. Aber die Liebe einer Frau ist nicht so leicht abgetan. Er hat mich nicht von den Klauen der Bestie befreit, er hat mich in meiner Not verlassen, und doch konnte ich es nicht übers Herz bringen, ihn dem Galgen auszuliefern. Was mich selbst anging, so war es mir gleich, was aus mir wurde. Was konnte es schlimmeres geben, als das Dasein, das mir noch blieb. Aber ich stand zwischen Leonardo und seinem Schicksal.“

„Und er ist tot?“

„Er ist im vorigen Monat in der Nähe von Margate beim Baden ertrunken. Ich erfuhr von seinem Tode durch die Zeitung.“

„Und was machte er mit dieser fünfzinkigen Keule, die den eigenartigsten und genialsten Teil Ihrer ganzen Geschichte darstellt?“

„Das weiß ich nicht, Mr. Holmes. Beim Lager war eine Kalkgrube mit einem tiefen grünen Pfuhl auf dem Grunde. Vielleicht in den Tiefen dieses Pfuhls?“

„Schon gut, es ist auch von geringer Bedeutung. Der Fall ist erledigt.“

„Ja,“ sagte die Frau, „der Fall ist erledigt.“ Wir hatten uns erhoben, um zu gehen, aber da klang etwas aus der Stimme der Frau heraus, was Holmes Aufmerksamkeit erregte. Er drehte sich blitzschnell zu ihr herum. „Sie sind nicht Herr ihres Lebens,“ sagte er. „Lassen Sie die Hand davon.“

„Für wen kann mein Leben noch einen Zweck haben?“

„Das können Sie nicht wissen. Leiden ohne zu klagen ist die wertvollste aller Lehren, die man dieser unzufriedenen Welt geben kann.“

Die Antwort der Frau war entsetzlich. Sie löstete den Schleier und trat in das volle Licht. „Ich weiß nicht, ob Sie das ertragen könnten,“ sagte sie.

Es war fürchterlich. Keine Worte können



# Javol

ist und bleibt doch das richtige  
Haarpflegemittel!



**Javol** mit Fett, **Javol** ohne Fett in Flaschen à Fr. 4.-; **Javol**-Shampoo, prachtvoll schäumend, in Beuteln à 30 Cts. In allen Fachgeschäften erhältlich — **Javol** ist gut, es gibt nichts besseres als **Javol**. — Generaldepot: ROB. WIRZ, BASEL.

Einfache Lagerschachtel „Real“  
Lagerschachtel mit Einsatz  
Lagerschachtel mit Glasfenster

Staubsichere Schachteln für Laden, Lager, Bureau, aus Holz-Carton, praktisch, raumgünstig. Illustr. Prospekt kostenlos durch:

## REAL

### J. ZÄHNER CARTONNAGE TROGEN

Ventrepote: Gebr. Zürcher, Brunngasse 2, Zürich 1.

# POLUS

im  
Herbstmonet

Motto: Vom Major bis zum Tambour,  
Rauchen alle „Polus“ nur.

# HÜHNERAUGEN

entfernt schmerz- u. gefahrlos nur

## PROBAT

30-jähriger Erfolg!  
Preis Fr. 1.25  
in Apotheken u. Drogerien  
General-Dépôt für die Schweiz:  
**VOIGT & Co.**  
Romanshorn

Wir erstellen  
alle Arten von

# Prospekten und Katalogen

Commercielle und private Druckarbeiten zu coulanten Bedingungen

## BUCHDRUCKEREI DES „NEBELSPALTER“

E. Löpfle-Benz in Rorschach

das Gesicht, das kein Gesicht mehr war, beschreiben. Zwei lebhafte und wundervolle braune Augen, die traurig aus dieser scheußlichen Ruine hervorblitzten, machten den Anblick noch schrecklicher. Holmes hielt seine Hände mit einer Geste der Abwehr und des Mitleids vor sich, und wir verließen zusammen das Zimmer.

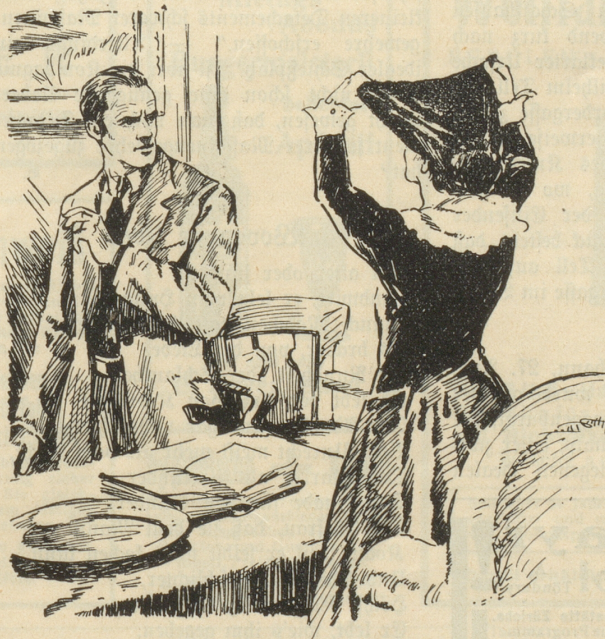
\*

Zwei Tage später, als ich bei meinem Freund versprach, machte er mich mit gewissem Stolz auf ein kleines blaues Fläschchen, das auf dem Kaminsims stand, aufmerksam. Ich sah es mir an. Es war mit dem üblichen roten Zettel mit dem weißen Totenkopf besetzt. Ein angenehmer mandelartiger Geruch entströmte der Flasche, wie ich sie öffnete.

„Blaufäure?“

„Ja wohl,“ antwortete Holmes. „Sie kam mit der Post. Ich sende Ihnen meine Versicherung. Ich will Ihren Rat befolgen.“ So lautete der beiliegende Zettel. Ich denke, Watson, es ist nicht schwer, den Namen der tapferen Frau, von der die Sendung stammt, zu erraten.“

— Ende —



... Sie löstete den Schleier und trat in das volle Licht ...

## Der Doppelgänger

Bram Stoker war der Sekretär des reichen Henry Irving. Täglich liefen bei diesem Hunderte von Bettelbriefen ein. Einer der Bittsteller schrieb, er habe eine verblüffende Ähnlichkeit mit Irving und würde deswegen dauernd auf der Straße belästigt, er bäte deshalb um eine Entschädigung in Höhe von 50 Franken.

„Na ja, erledigen Sie es!“, meinte Irving.

Als er sich später erkundigte, was Stoker zur Befriedigung des Bittstellers getan habe, antwortete dieser:

„Ich habe ihm einen halben Franken geschickt und schrieb dazu, er möge sich dafür die Haare schneiden lassen.“

## Kindliche Frage

„Papa, ist die Helvetia die Frau des Bundesrates?“